

TABLE OF CONTENTS

APPROVAL PAGE	ii
LEGALIZATION PAGE	iii
DECLARATION	iv
PREFACE	v
ACKNOWLEDGMENT	vi
MOTTO	viii
LIST OF FIGURES	xiii
LIST OF TABLE	xiv
CHAPTER I	1
INTRODUCTION	1
A. Background of Study	1
B. Statement of Problem	4
CHAPTER II	7
LITERATURE REVIEW	7
G. Domestication and Foreignization	21
1. ECR Rendering by Pedersen	23
2. Proposed by Bastin	25
CHAPTER III	31
RESEARCH METHOD	31
A. Research Design	31
B. Sample of Data	32
C. Source of Data	33
D. Technique of Collecting Data	34
E. Technique of Analysing Data	37
1. Collecting	37
2. Categorizing	38

3. Classifying.....	38
4. Analyzing	38
5. Discussing	39
CHAPTER IV.....	40
FINDINGS AND DISCUSSIONS.....	40
1. Ecology.....	41
2. Material Culture	42
3. Social Culture	43
4. Social Organization.....	44
5. Gestures and Habits.....	45
6. Toponyms	46
7. Anthroponyms	47
8. Forms of Entertainment	48
9. Means of Transportation	49
10. Fictional Characters.....	49
11. Local Institution	50
12. Food and Drink	51
13. Measuring System	51
14. Scholastic Reference.....	52
15. Religious Reference	52
16. Dialect/Saying/Proverb/Idioms.....	53
CHAPTER V	89
CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS.....	89
A. Conclusions	89
B. Suggestions.....	90